

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ОТКРЫТОГО ОБРАЗОВАНИЯ»

КАФЕДРА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

УТВЕРЖДАЮ
Ректор ГАОУ ВО МИОО

_____ А. И. Рытов

« ____ » _____ 2016 года

**Дополнительная профессиональная программа
(повышение квалификации)**

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ЧЛЕНОВ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ ПРИ ПРОВЕ-
ДЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ
ПРОГРАММАМ СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ГИА-11)
ПО ЛИТЕРАТУРЕ В 2017 ГОДУ**

Инв. номер _____
Начальник учебного управления
_____ Т.Н. Данилова

Автор (ы) курса:
Кутейникова Н.Е., к.п.н., профессор

Утверждено на заседании кафедры фило-
логического образования
Протокол № 2 от 11 октября 2016 года

Зав. кафедрой _____ Л.В. Дудова

Раздел 1. «Характеристика программы»

1.1. Цель реализации программы

Целью реализации программы является формирование и развитие профессиональной компетентности экспертов в области проверки и оценки выполнения заданий с развернутым ответом экзаменационных работ по литературе; обогащение практического опыта работы с экзаменационными материалами по литературе в формате ГИА-11.

Совершенствуемые/новые компетенции

№ п/п	Компетенция	Направление подготовки «Педагогическое образование» Код компетенции		
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	Магистр
		44.03.01	44.03.05	44.04.01
1.	Готов к профессиональной деятельности в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования	ОПК-4	ОПК-4	
2.	Способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	ПК-2	ПК-2	
3.	Готов к взаимодействию с участниками образовательного процесса		ПК-6	

1.2. Планируемые результаты обучения

№ п/п	Знать	Направление подготовки «Педагогическое образование» Код компетенции		
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	Магистр
		44.03.01	44.03.05	44.04.01
1.	Содержание нормативных документов, определяющих структуру и содержание контрольных измерительных материалов для проведения государственной итоговой аттестации по образовательной программе «Литература» среднего общего образования	ОПК-4	ОПК-4	
2.	Структуру и содержание КИМ 2017 по литературе; назначение заданий различного типа (с выбором ответа, с кратким ответом, с развернутым ответом), принципы и методы их разработки.	ПК-2	ПК-2	
3.	Порядок и особенности работы эксперта в составе конфликтной комиссии.		ПК-6	
№ п/п	Уметь	Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	

1.	Работать с инструкциями, регламентирующими процедуру проверки и оценки ответов выпускников на задания с развернутым ответом.	ОПК-4	ОПК-4	
2.	Проверять и объективно оценивать ответы выпускников на задания с развернутым ответом: задания с развернутым ответом по данному тексту / фрагменту текста, сопоставительный анализ текста / фрагмента текста с другими произведениями, сочинение по заданному направлению	ПК-2	ПК-2	
3.	Взаимодействовать с обучающимися, родителями в рамках работы конфликтной комиссии ГИА-11 (ЕГЭ) по литературе		ПК-6	

1.3. Категория обучающихся: учителя русского языка и литературы:

- 1) с опытом проверки ГИА-11 по литературе;
- 2) без опыта проверки ГИА-11 по литературе.

и иные работники образования.

1.4. Форма обучения: очная (с применением дистанционных технологий и электронным обучением)

1.5. Режим занятий, срок освоения программы: лекции 10 часов, практические 20 часов, зачет – 6 часов.

Раздел 2. «Содержание программы»

2.1. Учебный (тематический) план

№ п/п	Наименование разделов (модулей) и тем	Всего, час.	Виды учебных занятий, учебных работ		Формы контроля
			Лекции	Интерактивные занятия	
1.	Раздел 1. Документы, нормативы по проведению и проверке ГИА-11 по литературе.	6	4	2	
1.1	Нормативно-правовая база проведения ЕГЭ по литературе в 2017 г. Стандарт обучения и Кодификатор ЕГЭ по литературе. Основные задачи ГИА-11 по литературе.	2	2		
1.2	Структура и содержание КИМ по литературе.	1	1		

1.3	ЕГЭ как элемент общероссийской системы оценки качества образования. Критерии оценивания экзаменационных работ.	1	1		
1.4	Нормативные правовые основы проведения ГИА-11 по литературе.	2		2	Теоретический зачет
2.	Раздел 2. Общие подходы к оцениванию выполнения заданий с развёрнутым ответом в экзаменационной работе по литературе (ГИА-11).	24	6	18	
2.1	Особенности психолого-педагогической подготовки эксперта по проверке работ ГИА-11.	2	2		
2.2	Проблемы оценивания работ по литературе ЕГЭ прошлых лет. Распределение заданий экзаменационной работы по уровням усвоения учебного содержания курса. Задания с развернутым ответом, их место и назначение в структуре КИМ.	4		4	
2.3	Методика проверки и оценки выполнения заданий с развернутым ответом ГИА-11.	6	2	4	
2.4	Методика оценивания ответов экзаменуемых на основе разработанных критериев с примерами характерных ответов и типичных ошибок. Подходы к решению нестандартных ситуаций.	6	2	4	
2.5	Методика проверки и оценки сочинения по заданному направлению анализа художественного произведения /творчества автора в системе ГИА-11. Оценивание заданий с развёрнутым ответом.	6		6	
3	Итоговая аттестация	6		6	Зачет
3.1	Письменная работа: проверка экзаменационных ответов учащихся по критериям ФИПИ.	4		4	
3.2	Коллективное обсуждение итогов проверки работ.	2		2	
	Итого:	36	10	26	

2.2. Сетевая форма обучения (не используется)

2.3. Учебная программа

№ п/п	Виды учебных занятий, учеб-	Содержание
-------	-----------------------------	------------

	ных работ	
Раздел 1 Документы, нормативы по проведению и проверке ГИА-11 по литературе		
Тема 1.1 Нормативно-правовая база проведения ЕГЭ по литературе в 2017 г. Стандарт обучения и Кодификатор ЕГЭ по литературе. Основные задачи ГИА-11 по литературе.	Лекция, 2 часа	- ГИА-11 как элемент общероссийской системы оценки качества образования. - Формирование системы объективной оценки общеобразовательной подготовки выпускников, обеспечение равных условий при поступлении в вузы и ссузы. Проблема обеспечения преемственности общего и профессионального образования. - Инструктивно-методические материалы Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки, ФГБУ «Федеральный центр тестирования» и ФИПИ по проведению ГИА-11.
Тема 1.2 Структура и содержание КИМ по литературе (кодификатор, спецификатор)	Лекция, 1 час	- Педагогический контроль в современном учебном процессе. Специфика стандартизированных форм контроля. - Принципы отбора содержания КИМ по предмету. Отражение в КИМ специфики содержания и структуры учебного предмета. - Документы, определяющие структуру и содержание КИМ 2017 г. по предмету. - Типы заданий: комплексный анализ текста, сопоставительный анализ текста, сочинение на заданную тему. Распределение заданий экзаменационной работы по уровням усвоения учебного содержания курса. - Распределение заданий КИМ по содержанию, проверяемым умениям и способам деятельности.
Тема 1.3 ЕГЭ как элемент общероссийской системы оценки качества образования. Критерии оценивания экзаменационных работ.	Лекция с дискуссией, 1 час	- Система оценивания заданий с развернутым ответом. - Разбор критериев для каждого типа задания: комплексного анализа текста, сопоставительного анализа текста, сочинения на заданную тему.
Тема 1.4 Нормативные правовые основы проведения ГИА-11 по литературе.	Теоретический зачет, 2 часа	Письменный зачет.
Раздел 2. Общие подходы к оцениванию выполнения заданий с развёрнутым ответом в экзаменационной работе по литературе (ГИА-11)		
Тема 2.1 Особенности психолого-педагогической подготовки эксперта по проверке работ ГИА-11.	Лекция, 2 часа	- Психологические особенности старшего подросткового и юношеского возраста. - Психология восприятия текста художественного произведения школьниками начала XXI столетия. - Объективность проверки экзаменационных работ и субъективное мнение эксперта. - Этика проведения апелляции работ выпускников.

		- Психология поведения эксперта во время проведения апелляции экзаменационных работ.
Тема 2.2 Проблемы оценивания работ по литературе в ЕГЭ прошлых лет и при проверке ГИА-11 в 2017 г. Работа экспертов в конфликтной комиссии. Способы саморегуляции в сложных условиях работы предметной комиссии.	Практическое занятие, 4 часа	- Региональные итоги ЕГЭ: анализ достижений и проблем в организации; итоги по предметам. - Общие научно-методические подходы к проверке и оценке выполнения заданий ГИА-11 по литературе. Специфические подходы к системе оценивания выполнения заданий ГИА-11 по литературе. - Виды шкал, используемых для оценки выполнения заданий ГИА-11 по литературе. - Методика оценивания ответов экзаменуемых на основе разработанных критериев с примерами характерных ответов и типичных ошибок. - Подходы к решению нестандартных ситуаций. - Проверка экзаменационных работ. Отработка навыка проверки и оценки заданий по экзаменационным критериям. - Оценка уровня осмысления экзаменуемым: тематики и проблематики фрагмента эпического (лиро-эпического или драматического) текста; его принадлежность к конкретной части (главе) произведения; образа героя/ героев произведения; видов и функций авторских изобразительно-выразительных средств; элементов художественной формы. Полномочия, функции, структура, состав и организация работы конфликтной комиссии. Порядок подачи и рассмотрения апелляции. Способы бесконфликтного общения. Эмоционально-волевая саморегуляция: принципы и методы. Эффективные коммуникативные навыки педагога.
Тема 2.3 Распределение заданий экзаменационной работы по уровням усвоения учебного содержания курса. Задания с развернутым ответом, их место и назначение в структуре КИМ	Лекция, 2 часа	- Задания с развернутым ответом, их место и назначение в структуре КИМ. - Типология основных элементов содержания и учебно-познавательной деятельности, проверяемых заданиями с развернутым ответом. - Типология заданий с развернутым ответом. Система оценивания заданий с развернутым ответом. - Стандартизованная процедура проверки и перепроверки выполнения заданий с развернутым ответом. - Форма бланка ответов №2. Протокол проверки ответов на задания в бланке №2. - Работа третьего эксперта. - Типичные затруднения, расхождения экспертов при проверке экзаменационных работ.
	Практическое занятие, 4 часа	- Проверка экзаменационных работ. Отработка навыка проверки и оценки проверки ответов экзаменационных работ учащихся (ЕГЭ 2014-2016 гг.)

		с последующим сравнением выставленных экспертами баллов и анализом их обоснования. Цель – достижение единства требований в оценке экспертов при оценивании экзаменационных работ, что обеспечивает: - создание слушателями курсов модельных работ в соответствии с предъявляемым к учащимся требованиям с последующей проверкой по критериям; - оценивание работ учащихся с разнообразными вариантами типичных ошибок, недочётов; - оценивание работ, полностью соответствующих критериям высокой оценки.
Тема 2.4 Методика проверки и оценки выполнения заданий с развернутым ответом ГИА-11.	Лекция, 2 часа	- Оценка уровня осмысления экзаменуемым проблематики и своеобразия художественной формы изученного литературного произведения / произведений, особенностей лирики конкретного поэта в соответствии с указанным в задании направлением анализа. - Оценка уровня владения теоретико-литературными понятиями.
	Практическое занятие, 4 часа	- Работа с предоставленными межрегиональным банком изображениями для сопоставления различных ответов на один и тот же вопрос, анализа оценки работ, вызвавших сложности в оценивании.
Тема 2.5 Методика проверки и оценки сочинения по заданному направлению анализа художественного произведения / творчества автора в системе ГИА-11	Практическое занятие, 6 часов	- Методика проверки мини-сочинения по заданному направлению. - Содержательный уровень сочинения и его оценка. - Оценка уровня владения теоретико-литературными понятиями. - Виды цитирования в сочинении и их оценка. - Оценка композиционной цельности и логичности сочинения. - Речевые ошибки в КИМ по литературе.
Итоговая аттестация	Практическое занятие, 6 часов	Письменная работа: проверка экзаменационных ответов учащихся по критериям ФИПИ.

Раздел 3. «Формы аттестации и оценочные материалы»

Текущий контроль:

Форма: контрольные работы №№ 1–2. *Оценочные материалы:* оценка работ экзаменуемых (2014 – 2016 гг.) – фрагмент эпического, лиро-эпического или драматического произведения (задание №8); сопоставительный анализ приведенного фрагмента с произведениями других авторов (задание №9); анализ лирического произведения в заданном направлении (задание №15); сопоставительный анализ лирического произведения с произведениями других авторов в задан-

ном направлении (задание №16); анализ сочинения (задание 17).

Контрольная работа 1.

Форма: письменная работа.

Оценочные материалы: проверить по критериям экзаменационные ответы учащихся (даны в материалах ФИПИ, предоставлены РЦОИ по запросу).

Пример:

С1. Какие черты характеризуют внутренний облик Прокофрия Мелехова?

Прокофрий Мелехов предстает перед нами как человек, способный любить, искренне любить. Пусть даже эта любовь эгоистична, о чем говорит нам то, как он поступил с сыном, но в ней есть что-то настоящее. Мелехов абсолютно не волнуется общественное мнение, он несет своё чувство через все невзгоды и испытания.

Кутюр толкает об их вечерних прощаниях, их считают диковинными. Но именно эти прощания и указывают нам на личность, присущую характеру Прокофия.

С2. Народная жизнь и народные характеры изображены, например, в произведении "Барышня-крестьянка". Народ там малая жизнь, но в то же время умеет сопереживать, знаком с состраданием и печалью.

Там же в романе "Введенный Океан" А.С. Пушкина изображена разнообразность, разнообразие народной жизни. Во всех этих произведениях привлекательная народная красота показывается как колоритное и как организующее качество.

С3. Как в стиховедении соотносятся темы народа и творчества?

Автор отождествляет молодую крестьянку с музой. Ксенофонт Берет в пример в кем-то провинившуюся крестьянку, которой назначили наказание. Бисевоинские кнуты, ~~Знают~~ Мне кажется, автор хочет показать, что царство музы ничем не лучше участи крестьянки.

Они терзают, а они малюга терзает то, что в случае с крестьянкой является наказанием, а в случае с мудрой – работой.

Эт. Крестьянская тема звучит в произведении „Барышня-крестьянка“. В нем показывается отношение дворян к крестьянам. Автор, как и впрочем, сочувствует им.

Так же отношение дворян к крестьянам показывается в комедии Ревуцкого „Недоросль“. Простановки ни во что не ставят этих крепостных, они всегда виноваты. Создается впечатление, что они хотят одно – наказать крестьян, а крепостных, в свою очередь, никто не оставляет как быть пикари и конарками.

Контрольная работа 2.

Форма: письменная работа.

Оценочные материалы: проверить по критериям экзаменационные ответы учащихся (даны в материалах ФИПИ, предоставлены РЦОИ по запросу).

Пример:

17.3 Почему так трудно подняться «со дна» героям пьесы М. Горького «На дне»?

Пьеса М. Горького «На дне», написанная в первой половине 20 века, стала одним из примеров русского реализма в литературе, а ее автор М. Горький является одним из ярчайших представителей этого направления.

В пьесе изображаются типичные ситуации, типичное поведение людей, соответствующее времени и их образам жизни.

«На дне» изображает самые люмпенизированные слои населения: преступников, пьяниц, картежников, вынужденных сосуществовать вместе в некой ночлежке.

Однако самое главное, чего лишены герои пьесы, – это возможность «вернуться назад», к прежнему образу жизни, возможность «подняться со дна». И далеко не каждый из героев желает этого возвращения.

К примеру, Сатин – картежник и пьяница, в самом начале пьесы говорит о том, что «дважды умереть нельзя». Он верно убежден, что все обитатели ночлежки мертвы душой, они растеряли свой человеческий облик, поэтому и не в состоянии вернуться «со дна». Однако образ самого Сатина очень неоднозначен. Нельзя ни отметить его жестокость и безразличие к окружающим (например, когда умирает Актёр, Сатин говорит лишь: «Дурак ...испортил песню»). В то же время именно Сатину принадлежат монологи о значимости человека: «Человек – это звучит гордо!.. Всё в человеке, всё для человека...» Точка зрения Сатина о правде, противо-

поставленная точка зрения Луки, раскрывает основной философский подтекст пьесы. Сатин утверждает, что «горькая правда лучше сладкой лжи», не позволяя Луке убедить его в том, что «со дна» еще есть путь назад.

Однако появление Луки в ночлежке не всех оставляет равнодушными. Надежда появляется у Васьки Пепла и его возлюбленной Натальи. До прихода Луки Васька говорит о себе, как о потомственном воре («Отец мой был вор, дед мой был вор, и я Васька – вор»). Однако услышав рассказ Луки о том, что «еще не поздно», Васька осознает, что готов уехать с Наташей в Сибирь, начать там новую, честную жизнь.

Но мечтам Васьки Пепла не суждено сбыться. Кульминацией пьесы становится любовный конфликт между Васькой, Наташей и ее сестрой Василисой. Последняя, осознавая, что может вот-вот потерять Пепла, решается на подлость, толкая его на убийство. Совершив его, Васька лишается дальнейшей возможности обрести счастливое будущее, окончательно опускается «на дно».

Героem-резонёром в пьесе может быть назван именно Лука. Он пытается вызвать в ночлежке хоть какие-то перемены, убедить ее обитателей, что даже «со дна» есть выход. Философская проблема правды, с точки зрения Луки, раскрывается следующим образом: иногда следует немного солгать во имя лучшего будущего.

Некоторые из обитателей ночлежки точку зрения Луки принимают и начинают искренне верить в возможность спасения. Однако в самый последний момент, подарив людям надежду, Лука исчезает. Актёр, не в силах перенести слишком сильное душевное потрясение, кончает жизнь самоубийством.

Таким образом, для обитателей ночлежки в пьесе М. Горького «На дне» не было пути назад. В первую очередь, у них не было достаточного желания подняться «со дна» – такие, как Сатин и Василиса, нашли «свою нишу», не желая ничего менять в жизни. Кроме того, образ жизни, который вели обитатели ночлежки, постепенно лишал их всех человеческих качеств – это и толкнуло Ваську Пепла на убийство. И, наконец, неразрешимый социально-бытовой конфликт пьесы еще раз подчеркивает пропасть между обитателями «дна» и остальным миром, от которого они всё больше и больше отдаляются, лишенные возможности что-либо изменить.

Итоговая аттестация:

Форма: письменный зачёт

Оценочные материалы: проверить полную экзаменационную работу выпускника по критериям (даны в материалах ФИПИ, предоставлены РЦОИ по запросу).

Слушатель считается аттестованным, если процент погрешности в проверке по критериям по отношению к эталонным работам составляет менее 5% по теоретическому зачету, и по практи-

ческому зачёту - менее 3%.

Раздел 4. «Организационно-педагогические условия реализации программы»

4.1. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы

Рекомендуемая литература

Нормативные документы

1. Приказ Минобрнауки России от 07.07.15 г. № 693 «О внесении изменений в Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего общего образования, утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 26.12.13 г. № 1400».
2. Приказ Минобрнауки России №1400 от 26.12.2013 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего общего образования».
3. Приказ Минобрнауки России № 9 от 16 января 2015 г. «О внесении изменений в Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего общего образования, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 26 декабря 2013 г. № 1400».
4. Распоряжение Рособрнадзора № 794-10 от 23.03.2015 «Об установлении минимального количества баллов единого государственного экзамена, необходимого для поступления на обучение по программам бакалавриата и программам специалитета, и минимального количества баллов единого государственного экзамена, подтверждающего освоение образовательной программы среднего общего образования».

Основная литература

1. Беспалько В.П. Инструменты диагностики качества знаний учащихся //Школьные технологии. – 2006. – №2. – С.138–150.
2. Борытко Н.М. Диагностическая деятельность педагога: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений – М.: Академия, 2006.
3. Гамезо М.В., Петрова Е.А., Орлова Л.М. Возрастная и педагогическая психология: Учеб. пособие. - М.: Педагогическое общество России, 2009.
4. ЕГЭ. Литература: типовые экзаменационные варианты: 30 вариантов /Под ред. С.А. Зинина. – М.: Изд-во «Национальное образование», 2016; 2017. – 208 с. – (ЕГЭ. ФИПИ – школе).
5. ЕГЭ-2016. Видеоконсультации по литературе /Зинин С.А., д.п.н., ведущий научный сотрудник ФГБНУ «ФИПИ», руководитель Федеральной комиссии по разработке контрольных

измерительных материалов для проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам основного общего и среднего общего образования по литературе, - URL: <http://www.youtube.com/watch?v=MLX7iU88bY> (опубликовано: 25 янв. 2016 г.).

6. Коротаева Е.В. Психологические основы педагогического взаимодействия. – М.: Профит Стайл, 2007.
7. Муштавинская И.В. Технология развития критического мышления на уроках и в системе подготовки учителя: Учебно-методическое пособие. – 2-е изд. – СПб.: КАРО, 2014.
8. Романичева Е.С., Сосновская И.В. Введение в методику обучения литературе: учеб. пособие. – М.: Флинта: Наука, 2012.
9. Хуторской А.В. Технологии проектирования ключевых и предметных компетенций. – М., 2008.

Дополнительная литература

1. Грецов А. Практическая психология для подростков и родителей. - СПб.: Питер, 2007. - 224с.
2. ЕГЭ-2014. Литература. Тренировочные задания /Е.А. Самойлова. – М.: Эксмо, 2014.
3. ЕГЭ – 2014. Литература: тренировочные экзаменационные задания /Зинин С.А., Беляева Н.В., Гороховская Л.Н., Новикова Л. В., Попова Н. А., Марьина О. Б. – М.: Эксмо, 2013.
4. ЕГЭ – 2014: Литература: Самое полное издание типовых вариантов заданий /авт.-сост. С.А. Зинин. — Москва: АСТ: Астрель, 2014. - (Федеральный институт педагогических измерений).
5. Романичева Е.С., Сосновская И.В. Введение в методику обучения литературе: учеб. пособие. – М.: Флинта: Наука, 2012.
6. Хуторской А.В. Технологии проектирования ключевых и предметных компетенций. – М., 2008.

Интернет-ресурсы

1. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов. - URL: <http://school-collection.edu.ru>
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - URL: <http://window.edu.ru>
3. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. - URL: <http://fcior.edu.ru>
4. Федеральный портал «Российское образование». - URL: www.edu.ru
5. Портал Единого государственного экзамена. - URL: www.ege.edu.ru
6. Официальный сайт Федерального института педагогических измерений - URL: www.fipi.ru
7. Журнал «Литература». - URL: <http://lit.1september.ru>

8. Официальный портал «Грамота» - URL: www.gramota.ru
9. Журнал «Литература в школе» - URL: <http://www.litervsh.ru>

4.2. Материально-технические условия реализации программы

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, в том числе аудиторная доска (с магнитной поверхностью и набором приспособлений для крепления демонстрационных материалов), мультимедиа проектор и экран (на штативе или навесной) или интерактивная доска, демонстрационный планшет с набором блокнотов для него и фломастеров. Для проведения практических занятий, а также организации зачетной работы обучающихся необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

В зависимости от избранной методики проведения практических занятий могут быть использованы электронные средства образовательного назначения по русскому языку, электронные библиотеки в сети Интернет.